

Es el periódico de mayor circulación en la Coruña

FIGURAS DEL MOMENTO

José Francés

De noche, mientras vamos hacia el hotel en donde se aloja José Francés, sentimos una honda preocupación. Nos advertimos fuera de los cánones de la interviú; no llevamos un sombrero original, ni un chaleco llamativo, ni siquiera un bastón raro. La persona que va a recibirnos echará de ver al momento que no estamos lo debidamente preparados para dejarnos sorprender en su presencia por ese fotógrafo que tenemos el deber de apostar convenientemente en la puerta de la habitación, a fin de que, al día siguiente, puedan admirarnos los lectores en una época interesante.

Nuestra situación interna corre parejas con nuestra traza física. Por más que buscamos no conseguimos de encontrar la frase oportuna, la pregunta inquisidora y profunda con que debemos sondear a nuestro hombre. Esto hace que no podamos evitar una mortificante perplejidad al sentarnos frente a frente, en la quietud de la estancia. Sonríenos, tosemos, decimos unas frases livianas y esperamos. Si fuésemos «El Caballero Audaz» trataríamos de indagar en dónde nació José Francés, cómo pasó su niñez, qué color es el que prefiere y, finalmente, le rogáramos que se quitase los lentes para saber la verdadera expresión de sus ojos, desfigurada por los cuatro cristales que se interponen entre ellos y los nuestros.

Hace ya muchos años, cuando ensayábamos a asomarnos al atrevido campo de la literatura, la fisonomía de José Francés nos salió al paso en la caricatura de un número del «Cuento Semanal». Era una faz delgada, pálida, con un bigote fino y puntiagudo que recordaba mucho la de nuestro Florez. «Alma viajera» se titulaba el cuento, y todavía vive en nosotros la simpatía por el protagonista, aquel espíritu de mujer tan ansioso de volar que ni siquiera el amor logró detenerle.

José Francés nos ha explicado año a año cómo aquella novela hubo de reducirse entonces, aun restándole interés, para encajarla en los límites del «Cuento Semanal», patacheros para ella. «Alma viajera» arrojada y completa, apareció estos días en las librerías. Desde aquel momento, su autor me ante nosotros un prestigio literario, un espíritu amigo al cual buscábamos frecuentemente en su copiosa y brillante labor. Son veintinueve los libros de José Francés y cualquiera de ellos acusa un temperamento de observador, de psicólogo, de costumbrista y un alma de artista. Es, de entre los luchadores que iniciaron su labor a fines del siglo pasado, en los años del decadentismo, uno de los que han escrito más. Es la suya toda una juventud vigorosa, llena de energías, consagrada al libro, a la crónica, al cuento, a la obra teatral, a la crítica de arte. Hoy, en la plenitud de la vida, aquel hombre de la caricatura de «Alma viajera» ha variado totalmente en su constitución física. Parece un muchacho consagrado al fútbol.

Tras los años de batallar incansante, José Francés ha encontrado en la literatura y en la crítica de artes plásticas. Anualmente, desde 1915, José Francés lanza al público un interesantísimo libro con un detallado estudio de lo que el arte nacional realizó en el año. Sólo por esta labor, tan dignificadora, tan simpática, merecería la gratitud de los artistas españoles. En cuanto a su labor del momento, Francés tiene en prensa una novela, «Como los pájaros de bronce», está confeccionando su año artístico de 1917 y hace en «La Esperanza» una provechosa y fecunda labor.

Mediante un contrato con la casa «Renacimiento», que ha adquirido todas las obras que él publicadas, se ha comprometido a hacer dos novelas al año. José Francés no conocía Galicia. Había vivido algunos años en Asturias, a donde fué desde Madrid su pueblo natal, y recorrió las ciudades del Norte; pero de nuestra región no tenía una impresión personal. —Para mí, dice, Galicia tuvo todo el encanto de una sorpresa, en este rápido viaje durante el cual lo he recorrido todo... Lo primero que llama la atención es la diversidad que se advierte en sus ciudades; no hay dos parecidas. El mismo mar no tiene igual color en las orillas de las Rías Bajas que en esta playa de Riazor... Llevo de Santiago una intensa emoción. La ciudad entera parece haberse detenido en el siglo XIII, sin que la influencia de la civilización moderna haya conseguido restarle nada de su pureza. Ni en la lamentable, increíble equivocación de la estatua emplazada entre la catedral y el Consistorio logra atenuar la grandeza de aquel paraje, único en España. Solo Avila puede dar una análoga sensación.

—Luego, con su amable y feliz optimismo, bajo la impresión reciente, habla de la Exposición. —Tiene de extraordinario que, a diferencia de lo que suele ocurrir, no fué hecha por artistas provincianos que quisieran llamar la atención sobre sí, antes de lanzarse a más amplios horizontes. Los artistas de esta Exposición son gentes que se han formado fuera, que han sido ya consagrados por el triunfo en el centro y en el mundo y que vuelven a su región con el fruto de su trabajo, sin buscar una comparación que no necesitan, porque cada uno ha sabido orientarse ya. Agregue usted que la instalación es una obra perfecta y que el público que a ella acude tiene un nivel cultural tan envidiable que no se cansa de ver. Cierzo que el primer día tenía todo el encanto de lo nuevo, que el segundo había un baile y que luego dió su conferencia la Pardo Bazán. Pero en otros países y con los mismos atractivos, la gente no acude más que una vez y aquí vemos a muchas de las mismas personas todos los días.

Esto que se hace ahora debe ejercer una gran influencia en el espíritu regional. Cuanto tan ustados con un Sotomayor que es uno de los grandes pintores de España, y esto en una época de verdadero renacimiento del arte español, porque nunca, ni aun en el siglo XVII, se ha pintado en España tan bien como en estos momentos. Nuestros pintores van a las Exposiciones internacionales de Venecia, de Munich ó de Múnich y destacan sobre todos los demás. Este cuadro que se hace ahora debe ejercer una gran influencia en el espíritu regional. Cuanto tan ustados con un Sotomayor que es uno de los grandes pintores de España, y esto en una época de verdadero renacimiento del arte español, porque nunca, ni aun en el siglo XVII, se ha pintado en España tan bien como en estos momentos. Nuestros pintores van a las Exposiciones internacionales de Venecia, de Munich ó de Múnich y destacan sobre todos los demás.

Este cuadro que se hace ahora debe ejercer una gran influencia en el espíritu regional. Cuanto tan ustados con un Sotomayor que es uno de los grandes pintores de España, y esto en una época de verdadero renacimiento del arte español, porque nunca, ni aun en el siglo XVII, se ha pintado en España tan bien como en estos momentos. Nuestros pintores van a las Exposiciones internacionales de Venecia, de Munich ó de Múnich y destacan sobre todos los demás.

—Yo sigo siendo oficial de Correos, próximo a ascender a segundo, y ni un solo día he dejado de ir a mi oficina. Me levanto a las seis de la mañana y me acuesto a las diez de la noche. A eso quedan reducidas mis costumbres. Debería estar ya en Madrid, en donde hago falta; pero no he sabido marcharme de la Coruña. Se está muy bien aquí. Me iré en seguida, después de mi conferencia del jueves, que consistirá en algunas apreciaciones respecto a las artes plásticas en Galicia, su realidad, sus orientaciones y sus esperanzas. Siempre, claro está, refiriéndome a esta Exposición que de tal manera ha de seducir a propios y extraños.

De esta manera se expresó José Francés, en su habitación del hotel, en donde el reportero pasó, con él y con su bella esposa, una de sus horas más agradables.

CRONICA JUDICIAL

Los juicios de ayer

El vecino de esta ciudad Antonio Castiñeiras Folgueira fué el día 18 de Noviembre de 1914 a casa de José Varela Villar, en ocasión en que éste no estaba en ella, y pidió a su mujer Carolina Pellico en nombre de su marido un capote que luego vendió en 4 pesetas.

Por la estufa que el hecho supone pidió ayer el fiscal sustituto Sr. López Otero para el procesado dos meses y un día de arresto mayor, pena con la que se conformó el defensor Sr. Durán Urpi.

Con ocasión de la romería de la Peregrina, celebrada en Cereja (Ordnes) el 24 de Mayo de 1915, hubo de noche un baile en la casa de Juan Serantes, al que concurrieron José Castro, Andrés García Mosquera y otros mozos y por una discusión entre los dos primeros, García pegó a Castro un palo en la cabeza, produciéndole una herida que tardó en curar veintidós días. En la contienda intervino un hermano de García, quien agredió también a Castro, infringiéndole una puñalada en la región epigástrica que curó a los siete días.

Para Andrés, pues esta última lesión es constitutiva de falta, pidió el Sr. López Otero dos meses y un día de arresto mayor y 50 pesetas de indemnización al lesionado, conformándose con esta petición el defensor Sr. Patiño.

En la madrugada del 24 de Mayo de 1915 sostuvieron una reyerta en Carral por la propiedad de un arado, Manuel Sordo y José Sánchez Lado, quien, cogiendo una piedra, se la arrojó a su adversario, dándole con ella en la cara y causándole una lesión en la nariz que tardó en curar setenta y cuatro días.

Un año y un día de prisión correccional pedía el señor López Otero para el agresor; pero en el acto del juicio modificó sus conclusiones reduciendo la pena a cuatro meses y un día de arresto mayor y 148 pesetas de indemnización al perjudicado. Defendió al reo el letrado Sr. Patiño.

Un abogado de pobres.

DE LA ALCALDÍA

LOS EXPLORADORES

El alcalde, Sr. Puga Pequeño, nos ruega la publicación de las siguientes notas oficiales, que insertamos con mucho gusto:

«No habiendo prosperado, tal como se formuló, la proposición presentada el lunes último al Ayuntamiento respecto al homenaje popular que ha de otorgarse a los exploradores coruñeses como testimonio de gratitud y a guisa de estímulo, ya por su realizada labor en las circunstancias excepcionales que la población acaba de atravesar, ya para proseguirla con igual entusiasmo y dinamismo, el alcalde Sr. Puga Pequeño, uno de los firmantes de la moción, ha decidido promover una suscripción pública, con objeto de llevar a cabo cuanto en aquella se proponía, completando así el acuerdo del Concejo, halagador desde luego para los jóvenes a quienes afecta, pero que no llena los deseos de los iniciadores ni satisface la aspiración del vecindario, ostensiblemente manifestada por los órganos de la opinión.

Recoge el alcalde, al proceder de este modo, el espíritu que inspiró la proposición de referencia y el que movió, por tanto, a él y a los demás firmantes Sres. Puga Parga, Longueira y Osorio, y asimismo se hace eco del muy justo y noble sentir de los coruñeses (empeñándose tales cuantos viven en esta ciudad) que desean realizar un acto que sea paladina expresión del reconocimiento popular a que se han hecho acreedores los simpáticos muchachos instruidos en los más altos deberes de la ciudadanía.

Inicia dicha suscripción el Sr. Puga Pequeño con cien pesetas, y espera que el vecindario ha de contribuir a estos fines, cada cual en la medida que sus recursos lo permita, pero todos con el vehemente anhelo de significar la gratitud que los exploradores merecen.

Se propone además el alcalde organizar un acto público, lucido, brillante y solemne, en que la opinión coruñesa consagre su amor a la institución citada, ofreciendo ésta a la consideración de todos como dignísimo ejemplo de altruismo, de ciudadanía hidalguía y de espíritu abierto a los más espinosos deberes sociales.

Según nos comunica el alcalde queda, pues, iniciada la suscripción con el fin que había informado la proposición sometida al Concejo.

LOS SERVICIOS MUNICIPALES

El nuevo alcalde Sr. Puga Pequeño dedicó el día de ayer a girar visitas de inspección a los diferentes servicios municipales.

Estuvo a las siete de la mañana en las caballerizas. Ante él formaron los operarios de la cuadrilla de limpieza, a quienes dirigió palabras de estímulo, excitándoles a realizar sus trabajos con el celo y la fidelidad que el pueblo reclama de ellos, poniendo en el desempeño de sus funciones todo el interés que el buen nombre de la Coruña demanda.

Visitó luego los dos mercados municipales, y habló también al personal de estos establecimientos, alentándoles para realizar escrupulosamente la recaudación a ellos encomendada, para proporcionar al Municipio los mayores ingresos posibles, ya que el aumento de éstos se traduce siempre en mejoras de la población que a todos debe interesarnos.

Fué después al Palacio municipal, y allí pasó revista a la guardia, formados los dos turnos, con el jefe Sr. Montes al frente. Tuvo para éste un cariñoso elogio, estimulándole a proseguir su excelente labor y encomiando asimismo la que realizan todos los agentes, para quienes el pueblo de la Coruña guarda gratitud por sus servicios relevantes en la última etapa de verdadero empeño.

A las dos de la tarde inspeccionó los demás servicios que están establecidos en las caballerizas municipales, y fué luego al matadero, recorriendo todo: los departamentos de éste y conversando con el personal al que dirigió palabras de aliento, esperando de él un celo y desempeño de sus funciones respectivas.

UNA CAMPANA INUSITADA

A RÍO REVUELTO

Cuando estos días leíamos en varios periódicos de Madrid artículos en los que se comentaba con indignación la ineficaz conducta de las gentes que aprovecharon lo excepcional de estas circunstancias y lo fácil que es en ellas hacer daño a mansalva, para satisfacer odios ó para dejar en libertad las pequeñas pasiones más insanas, no podíamos menos de sonreír, pensando en que en todas partes cuecen habas. Y, en efecto, nuestros colegas locales, uno de ellos singularmente, nos sirven ayer una soberbia calderada de ellas, aderezadas con la más enconada saña y ofrenda, sin duda por sus afecciones al fogón, al alcalde recién destituido Sr. Puga y Parga.

Naturalmente, como el momento no es propio ni el espacio suficiente para asomarse al pozo sin fondo de la miseria humana, no es cosa de entrar en análisis. Por eso nos limitamos a consignar, frente a las insidias, inexactitudes y chismes de comadre con que, sin duda por su condición de compañero de pluma, obsequian esos articulistas al Sr. Puga, que el alcalde saliente cumplió todos sus deberes del modo más exacto y acertado, procediendo frente a la primera indisciplina municipal con una energía que desautorizaron y dejaron sin efecto los que ahora le tachan de blando, diciéndole que los ejemplos de resignación venían de muy alto, y haciendo en los días del reciente conflicto cuanto pudiera hacer la más celosa autoridad, incluso las forzosas y lamentables decapitaciones que los mismos que le apuraban entonces para ellas quisieran ahora remediar pagando con otra vez sobre los hombros las cabezas cortadas.

Es verdad que el Sr. Puga no pudo evitar que holgasen los obreros municipales. Pero no sabemos cómo habría podido impedirlo nadie, cuando a ello les llevaba, con fuerza que no es este momento de analizar y que ya en su día hemos juzgado, una asociación consentida por otros alcaldes por esa prensa muy mimados.

Pero, en fin, valgan estos renglones solo como comentario a la simpatía que en algunos de esos artículos se dice sentir por el destituido alcalde, con quien tales periódicos procedieron desde el día de su nombramiento del modo más tendencioso y enconado.

Y quede todo ello para cuando se pueda referir lo ocurrido con una libertad que ahora no existe para repetir esos sañudos é insidiosos ataques, tan llenos de inexactitudes como de una mala voluntad cuya reabsorción es caso de intoxicación grave. Porque además sería un crimen robar con estas mezquindades el espacio que hace falta para bafarse en luz y desinfectarse el alma con cuanto estos días se dice y se escribe sobre nuestro arte.

SEMBLANZA

José Francés

Puesto el rubio bigote a la española usanza; el léxico, recio y fuerte, como el tronco de un roble; y unas manos de atleta—propias para la lanza—que añoran la armadura pesada del mandoble. Hombres gentiles, que, por su escultura recia, pueden vestir la clamorosa de los viejos romanos.

Novelador y crítico; impecable prosista. Su gran cerebro tiene genialidad de artista y labora, incansable, por su patria y su nombre. Los canes de la Envidia ante él se han humillado, pues convenientemente les ha ya demostrado que su mano de artista tiene gestos de hombre.

Xavier Bóveda.

De Sociedad

Ayer fué pedida la mano de la bella y distinguida señorita Matilde Molezán para el brillante oficial de artillería D. Luis Mariñas.

Con tal motivo, los novios están recibiendo muchas felicitaciones.

La boda se celebrará el próximo invierno.

La terrible dolencia que aquejaba desde hace mucho tiempo a la distinguida señora doña Carlota Vigil y Arce, de Fernández España, tuvo ayer un fatal desenlace, malogrando una vida de sufrimiento que condola a sus amigos, entre los que figura toda la sociedad coruñesa.

Joven todavía, baja al sepulcro la señora de España, sumiendo en el mayor desconsuelo a una familia ejemplar que la adoraba y que queda arumada por esta gran desgracia.

De origen chileno, pero residiendo en la Coruña desde la primera juventud, sus dotes relevantes le habían granjeado el cariño y estimación unánimes. Unida en matrimonio con hombre de tantas simpatías como es el coronel de Artillería D. José Fernández España, había formado un hogar feliz, que fué hasta hace algún tiempo centro de reunión de las más distinguidas familias locales, hasta que, venida por la cruel enfermedad, hubo la distinguida dama de permanecer aislada de la sociedad y entregada a los cuidados y cariños de los suyos.

Nosotros, que profesamos una sincera estimación al coronel España y a su distinguida familia, les enviamos el testimonio de profundo pesar por esta desgracia irreparable, deseando que en el cañito que los liga y en la simpatía de la población entera encuentren un lenitivo para su terrible pena, seguros de que la finada deja en la sociedad coruñesa un cordial recuerdo imborrable.

El Ferrol

Agosto 28.

REAL ORDEN BIEN RECIBIDA

Ha sido recibida con agrado la real orden del ministro de Marina expresando la satisfacción con que se ha visto la actitud del personal de los buques de guerra en los pasados disturbios revolucionarios de algunas poblaciones.

En todas partes reconocense los excelentes servicios que vienen prestando en los trenes los maquinistas de la Armada, los cuales se imponen verdaderos sacrificios.

LA FRAGATA «KUIROS SHIRE»

En la semana actual quedarán terminadas las reparaciones que desde hace seis meses se le venían haciendo en este Arsenal a la fragata inglesa «Kuiros Shire», que había llegado aquí con el aparejo destruido por el temporal.

El sábado próximo abandonará este puerto, dirigiéndose a Texas a tomar cargamento de petróleo.

EL «HARPATHIA»

También este buque inglés quedará uno de estos días en condiciones de hacerse nuevamente a la mar.

Desde aquí se dirigirá a los Estados Unidos.

LAS FIESTAS DE AMBOAGE

Para conmemorar el santo del filántropo marqués de Amboage, el sábado próximo se repartirán entre cien pobres de esta localidad mil duros.

El mismo día comenzarán los festejos organizados por la Junta popular.

Por la mañana recorrerá las calles la carabala anunciadora, en la que figurarán varias carrozas.

EN LA EXPOSICIÓN

LA PRIMERA CONFERENCIA

Ayer inauguró las conferencias de la Exposición la ilustre condesa de Pardo Bazán.

Publicamos a continuación, sinó toda ella, como sería nuestro gusto y el del lector, la mayor parte de la magnífica disertación, que produjo entre la numerosa concurrencia que llenaba literalmente el amplio local, el mayor entusiasmo:

Observad la tendencia que resalta en esta Exposición, en sus más bellos ejemplares: seguramente es la de pre-entarnos lo mismo que diariamente pudimos ver, y que ya ni venos, embogada nuestra percepción por la costumbre. Labrías de curtidor rostro ó de cándida isonomía; paisajes que transcriben la naturaleza campestre en medio de la cual vivimos... Los mismos asuntos algo excepcionales, de la realidad proceden, porque tan real es el nacerado misticismo de un peregrino Jacobo, como la fresca salud de una pajarita con carillos de manzana de San Juan. Y en esto no hace el naciente arte gallego, que sale a la palestra con tantos bríos, sino ajustarse a la tradición imperativa de España; tradición tan robusta en la pintura como en la poesía épico-heroica, y hasta en la lírica, porque nosotros, los hispanos, cuando hemos perdido de vista la realidad pronunciamos novelas de caballerías, cedíamos a una sugestión de Francia, aunque fuera castellano, portugués ó gallego el autor del «Amadís».

Pensad que las dos naciones que, con Italia, han sido las patrias de la pintura, España y Holanda, son también—Italia ha excepción—el país de la belleza a la forma; han sido, digo, aquellas en que la realidad penetró todo el arte y dominó en él. Mas especialmente quisiera hacer resaltar esta condición en la pintura española, ya que en la holandesa nadie la negará, puesto que salta a los ojos.

En la pintura, y generalmente en el arte español, hay que empezar distinguido lo que viene de fuera y lo genuino y castizo; y, si yo tuviese la fortuna de que recordáseis aun una conferencia que dió en la Sociedad de Artesanos algunos años hace, y que trataba de Goya y la espontaneidad española, veríais que en ella expuse este mismo concepto—que, me apresuro a decirlo, es el más divulgado.

A fin de no tomar las cosas desde muy lejos, diré que desde el advenimiento de la casa de Borbón, el arte español, en conjunto, se ve influido por la cultura extranjera, más que por la tradición nacional. La última obra maestra de la gran escuela pictórica española es la admirable «Comunión de Carlos II», que en la sacristía del convento de El Escorial está engarzada de un modo singular y curioso. La cultura artística, con los primeros Borbones, viene, y es un hecho natural, de Francia. Como excepciones pueden citarse ya los reinos brotes castizos, como regla general, la adaptación a las normas forasteras. Y hubo momentos en que llegó a alabarse a Francisco Bayeu por «haber logrado cierta perfección, no habiendo salido del reino». Exactísima es la observación de Lefort, que España produce más fácilmente individuos superiores que doctrinas propias. Pero el individuo superior es él mismo una doctrina. La predica justamente con la expansión de su individualidad. La doctrina que con su labor. Más que doctrina, es acción lo que vemos en Goya, verbigracia, y, si nos remontamos un poco más allá, en el Greco. La dinastía francesa, que no dejó de pensar mucho en el arte y de profesarlo y fomentarlo, no supo, ni pudo, en justicia debe decirse, sino trasladar aquí y querer acclimatar por todos los medios la cultura artística de su nación, ya entonces en lozana florescencia. El renacimiento de España, de Felipe V a Carlos III, tuvo el defecto, más grave en materia artística que en otra alguna, de no ser nacional. Ya sé que no hay nación que no reciba influencias exteriores; si es fuerte y conquistadora como Roma, porque se asimila lo subyugado a su poder, y si es débil, porque sufre la imposición de la fuerza, cuanto más indirecta, más efectiva. En arte, la debilidad tiene por síntoma la imitación, sin reacciones de originalidad propia. En la época a que estoy refiriéndome, la originalidad española pareció haberse secado, desde que los últimos discípulos de Velázquez, Murillo y Ribera, los Carreños y los Coellos, se despidieron con algunas obras maestras, dejando a Lucas Jordán el campo libre.

Y qué era lo que, al entrar en escena Lucas Jordán, iba a darnos? No sólo era la originalidad; era además el realismo, nuestra musa inspiradora en la pintura, en la novela y hasta en el drama, en medio de la eubrancía romántica que presentó este género. Las cualidades inherentes al artista genuino español, son hijas de esta herencia confusa de la realidad. Descuelan los artistas españoles, más bien que por el dibujo, por el color, justificando lo que me dijo en París el desgraciado Urrabiola Viejo, el parafísico que dibujaba de un modo tan prodigioso: a saber, que la realidad suee estar perfectamente coloreada, y no tan bien dibujada. Sienten, pues, mejor nuestros artistas nacionales lo real que lo ideal, y hasta en lo sobrenatural religioso siguen esta ley, pues lo contraponen resueltamente a los términos de la naturaleza. Ved las Virgenes de Murillo, ved el mismo «Emperro del conde de Orgaz», al menos en su parte más espléndida, la inferior. Con todo eso, el realismo de los españoles se distingue del de los franceses y holandeses, por la tendencia romántica visible en el colorido y el «cero-obscur» en la elección de matices. No conozco nada más realista que ciertas tallas del Museo de Valladolid, como la de la cabeza cortada, de Villabrille, y sin embargo, el romanticismo chorrea en tal forma de arte. Esta tendencia española no pasó inadvertida para Teófilo Gautier, y la contemplación de los cuadros de Valdes Leal, le llevó hasta las últimas consecuencias románticas que en la segunda mitad del siglo XIX se llamaron «decadentismo».

Este mismo germen decadente lo encerraba nuestro arte, el más genuino, y sobrada y templanamente lo habían revelado en las letras (sin citar a los decadentes hispano-latinos) los culteranos, gongoristas y conceptistas. Y, más que capricho momentáneo ó extravío del gusto, era en nosotros cosa muy íntima, cuyos orígenes no creo fácil precisar. Sean quienes fueron nuestros ascendientes, los más antiguos pobladores de la Península; provengan de arianos ó de turcos; abunde en nosotros la sangre semítica ó mongólica, en el arte español, al lado del realismo franco, existe una aleación de asiático. Si corre libremente el genio español, reaparece en él esa tendencia. La inoculación a Roma, la infiltración en la América descubierta por nuestra gente y conquistada por nuestro esforzadísimo brazo. Mi afición a es-

Indiar algunos aspectos de nuestra acción en América, y especialmente en México, me ha conducido a reconocer sin gran sorpresa la singular afinidad y compenetración del arte que llevamos allí, y del que ellos poseían ya, y en el cual hay tanto que recordar el antiguo Egipto y a ciertos períodos griegos. El comentario de esta observación sería un ligero estudio sobre la manifestación artística que se ha llamado «barroca», y que tiene tanto de nacional como de original, aunque naciente de la imitación de escuelas italianas. Nuestro género propio rebasó de los límites de la imitación, y produjo al Góndora de la arquitectura, Churriguera. Y, de paso, diré que, ante la arquitectura moderna, sin rumbo y sin estilo propio, y sobre todo, ante la parodia modernista, rezo todos los días un padre nuestro al Cristo de mi capilla de las Torres de Meirás, para que haga el milagro de resucitar a Churriguera.

No fué el barroquismo, entre nosotros, eso puro derroche de extravagancia, ese delirio de imaginación enferma, esa tramoya de teatro, como se le ha solido llamar; pero tampoco fué una mera reproducción del estilo de Bernini y Borromini; y en edificios y también en tallas y mobiliario, nos ha legado uno de los varios tesoros que, a fuer de ricos é inconscientes, hemos desahogado y hasta tirado por la ventana los españoles.

Que se me permita una reminiscencia personal. Cuando visité a Toledo por vez primera, había leído pestes del altar barroco, obra del arquitecto Narciso Tomé, y llamado el «Transparente». Ante aquella complicada como «posición» de mármol y dorado bronce, aquel conjunto de ángeles y santos, entre nubes, saliendo por primera vez también el encanto de la ampulosa silva gongorina, y recordé, para estar dentro del ambiente de aquel arte, unos renglones de las «Soledades» de Góngora:

«Regiones pisé ajenas: mi clima propio, plania mi perdida, tuya será mi vida, si vida me ha dejado que sea tuya quien me fuerza a que huya de tu prisión...»

Lo que voy diciendo llena un fin: el de sugerir a la Asociación de Arquitectos, que he oído decir que iba a formarse, el deber en que están de huir de las prisiones del mal gusto y de la insignificancia vigente, y buscar el clima propio, no ya de la tradición, de las innumerables tradiciones peninsulares. Hasta el estilo grotesco de la celebre «janeja» de Cintra; hasta el recargado flamígero manuelino; y aquí, los diversísimos y ricos que cundieron como ramas en vigoroso roble, valen más que las hibridaciones sin alma que han inspirado tantos edificios, no sólo públicos, sino privados, del caserío; aspecto que se desdibujó como el caserío no presioso carácter a las ciudades y las marces, cuando falla, con repugnante sello de industrialismo. Se olvida además que las construcciones responden al espíritu y al cuerpo también de los países donde se alzan, y que por algo tenían patios con fuentes las casas de Sevilla, y soportales las de Santiago de Compostela y Pontevedra. Con dolor he visto desaparecer gran parte de esos soportales del interesantísimo caserío de Betanzos, y con igual veré quizás, si vivo algunos años todavía, fallar los preciosos bóvedos que bañan en el río sus pies, y quién sabe si recordará las épocas lacustres. Los soporales son gran cosa donde llueve meses seguidos, y los patios y fuentes, defensa contra los rigores del verano tórrido del Mediodía. No erigió el hombre, ya desde las mismas cuevas prehistóricas, su habitación ó capricho, sino respondiendo a sus necesidades, sus expresos y manifestados como voluntad, como sentimiento. Por eso se ha visto una revelación suprema de lo que siente más de adentro el hombre, en las catedrales, prodigio del arte y esfuerzo asombroso de generaciones impulsadas por un mismo ideal.

Y a los arquitectos que hayan de proyectar y dirigir edificios emplazados en la tierra gallega, ¿con qué voces les gritaría yo que partiesen siempre de dos datos esenciales, ambos sugeridos por realidades? El pleno conocimiento, antes artístico que científico, de nuestra riqueza arquitectónica, unido al sentimiento profundo de su belleza, y el de las leyes que dictan la naturaleza y el clima especial de nuestra región. La armonía de los monumentos y las edificaciones con el paisaje y el ambiente, es una condición indispensable para evitar impresiones como las que a menudo se sufren de disonancia horrible, ante determinadas construcciones, urbanas y campesinas. He comprendido perfectamente, muchas veces, a los salmantinos, que estre llaron botellas de tinta en la fachada de una casa «modern style», que alguien fué osado a levantar en medio de la dorada majestad sintonía de aquella ciudad regia, ya que imperial lo sea por excelencia Toledo, también ofendida por vandalismos que, para escarnio, mayor, se creen civilizadores.

De realidad estoy hablando, y quisiera explicar bien lo que por tal palabra entiendo al aplicarla al arte. La realidad artística no excluye el idealismo, ó por decirlo seguramente, el arte admite dos realidades: la interior externa y la interna subjetiva. Todavía diré más: bien pudiera la realidad interna no ser otra cosa sino la individualidad, lo que se ha llamado el temperamento de cada artista. A no ser por este elemento, un cuadro sería idéntico a otro cuadro, una estatua a otra estatua.

Eternamente las mismas fórmulas producirían las mismas obras. Tal hipótesis, así sencillamente enunciada, ya os parece absurda y lo es. El hechizo del arte está justamente en que tiene detrás al individuo; é individuos que no nos importarian, como dijera Pascal, nos subyugan porque su sueño personal se ha traducido en artística creación, y su sensibilidad peculiar ha cuajado en belleza. Conviene, sin embargo, señalar los peligros del individualismo para el arte, brevemente, por lo mismo que es asunto de larga tela y llenaría volúmenes, si se tratase con la necesaria extensión.

Siendo el individualismo una doctrina esencialmente emancipadora y hasta anárquica, el artista que solo intenta expresar el suyo, sin someterse a los dogmas generales que en la raíz del arte brotan, cae fácilmente en extravagancia, y en funesta facilidad de ejecución, y de ambas fatalidades tiene que sufrir su obra, y no hay duda que se resiente, pues se resintió en el «caso» Goya, y con más razón en los que tienen para verificar lo más endeble de su producción, aque. La magnífica chispa genial del excelso aragonés. El artista plástico, principalmente, ha menester trabajar de un modo recio, intenso y asiduo, como si toda su fibra la esculpiere y cincelase en mármol y en bronce, ó la incidiese en la dura piedra del canafo. Jamás el boceto será el cuadro, jamás se improvisará en una hora lo que ha de resistir a los

siglos. De esta convicción, y de la protesta contra la excesiva facilidad y soltura de los románticos, nació la escuela del arte por el arte, que se ha llamado parnasiana, tal vez inapropiamente, y en la cual la poesía, por un fenómeno de identificación y perfecto, consiguió en los sonetos de Heredia y en los poemas de Leconte de Lisle, su parir a pintores, escultores, esmalistas, orfebres y lapidarios. El ideal de Gracia y el Renacimiento inspiraron otra vez a una forma del arte, y los ritos se cumplieron ante el eterno altar Apolíneo.

No quiero confundir los demás artes con la literatura y la poesía, pero no es posible desconocer que a cada cosa están más comprometidos, y no otra cosa significa eso que se ha llamado la transposición, por la cual los medios de expresión de los demás artes, especialmente de la pintura y la música, se los apropia en cierto modo la poesía, entendiéndolo por poesía lo que entiende Hegel, no sólo la rima, sino por extensión la palabra, y al hacerlo, puede hasta vencer a lo que emula, como sucede en los sonetos de Heredia, por ejemplo, y a su vez, las artes plásticas y hasta la música, que es lo más opuesto a la pintura, se han impregnado de literatura y por lo tanto han concedido mayor lugar al sentimiento y al pensamiento, a la espiritualidad cada día más refinada de nuestra época. Cansados están los artistas que me escuchan de oír decir que tal cuadro es cerebral, que tal otro no es sino literatura pintada, y no ignorarán, bien fundada sin embargo en ciertos momentos del escritor al competir con el pintor y del poeta a superarle.

Nada hay en ello de extraño, si se considera que, desde el romanticismo acá, el sentimiento, desarraigado por el individualismo, ha dominado en las artes todas, pero ha nacido de la poesía, principalmente. Mucho de lo que en el arte se hizo en el siglo XIX, es sugestión literaria, que a su vez, pudo ser en un principio sugestión artística. No citaré más ejemplos que la coincidencia de la de casación de un Fortuny y «El sombrero de tres picos», en Francia, la fecundísima impresión recibida por Gautier en España ante las Postimerías del Valdés Leal, y la cabeza de la vispa en el tocador de una marquesa en Madrid, y que, infundiendo a aquel gran pagano el sutil horror y el alta contemplación de la muerte, le dictó sus mejores estrofas y se comunicó a Baudelaire, y de Baudelaire a pintores que se inspiraron en lo macabro y en lo simbólico y en lo perverso, y cultivaron la leyenda de Salomé, anticipándose al sentido que más recientemente le ha dado en su magnífico drama Oscar Wilde. Demuéstrase así que en España no habrá doctrinas más propias de estéticas, pero hay un fondo, un caudal de sentimiento en el arte, que pueden renovar las doctrinas ajenas.

Yo miro siempre con cierta aversión el arte plástico que se amasa con literatura, y no desapruebo las incursiones de la literatura por el campo de las artes plásticas, porque la literatura por lo mismo que no está sometida a las imposiciones del procedimiento puede adaptarse todo, y no es de hoy, ni de nuestra época siquiera, el que se ensalce a un escritor porque pinta con la pluma, pero en cambio, figurar qué lindo elogio fuera para algún pintor, o escritor, de los sólidos y nervudos, decirle que hace versos pintando o modelando. Regla de lo plástico es la que le dio Gesspides en su «Arte de la pintura», al escribir:

«Busca en el natural, y si supieres buscarlo, hallarás cuanto busques; no te canses mirarlo, y lo que vieres conserva en los diseños que sacas, en la honrosa ocasión y menesteres, te alegrará el provecho que hallares, y con vivos colores resucita el vivo que el pincel e ingenio imita.»

Prosaica es la octava, pero contiene la doctrina más ortodoxa.

Mas que un cerebro, necesita el artista plástico ser una pupila, un ojo muy bien organizado, y las intenciones las pondrá la realidad misma, y el símbolo manará de ella, como de eterno y fijo centro. No es cierto que un retrato de Velázquez, de Pantoja, de Goya, no es pintura de intenciones? Y ved que os cito a Goya, que intención la tuvo, por arrobas, y hasta de sobra a veces. Sin embargo, un retrato como algunos de su rica iconografía, por la superioridad de la ejecución, por lo intenso de la interpretación de lo real, dicen más cerca de la filosofía de la historia que composiciones pensadas y salidas, en las cuales, sin que falte una divina espontaneidad y un extraordinario arranque, y una peculiar alucinación, y en suma las cualidades geniales, la misma facilidad del artista le arrastra a una ejecución bien inferior, frecuentemente, y lo que fué un escollo para Goya, ¿cómo no ha de serlo para todos? Yo ya sé que Goya no era un sabio, ni siquiera un hombre ilustrado; pero no se ha menester gran ciencia para recoger algo de intención y llevarlo al arte. Y no diré que no se puedan hacer con la intención artística cosas excelentes; ahí está el escultor Rodin, que rompió enteramente con las tradiciones legadas por Grecia y realizó el aparente imposible de materializar sus estatuas y grupos, y de manejar su barro disolviendo la idea y el símbolo en él. Mas ¿qué hacer, si a los que Rodin llamaba «sus muñecos» prefirió, no solamente la Venus de Milo, vayan una gracia, sino hasta la famosa cabeza de talla de Villabril y otros ejemplares de nuestro arte, donde se fusionan el ardiente romanticismo y el vivo, indestructible realismo de la raza?

«La raza! Al escribir esta palabra, dudo, porque nuestra raza es acaso un ente de razón. Lo primero que vemos de la etnología española, no son las similitudes, sino la infinita diversidad. Así como difieren los territorios y las regiones, difieren los pobladores; así como en el suelo vamos de la palma africana al pino del Norte, en la etnografía vamos del probable elemento indoeuropeo al elemento céltico, que en vano se quisiera negar, y al semítico que a grupos proclama su persistencia. Nuestra etnología es aun un logro, pero su diversidad es paciente. Será esta diversidad la explicación de que la pintura haya sido patrimonio de determinadas regiones españolas, y falte en otras tan por completo y por tanto tiempo, que en virtud de este conocido fenómeno, haya, como visto en las Exposiciones de arte gallego y en la aparición ruidosa y consoladora de artistas en nuestra tierra nacidos, el anuncio de algo que parece redención, un camino de esperanza y de vida?»

No podíamos descifrar por qué existiendo tantos insignes pintores nacidos en Andalucía, en Madrid, en Castilla, en Extremadura, en Valencia, en Aragón, no saliese a luz ninguno en otras comarcas, algunas de ellas, como Galicia, de paisaje intimamente sugestivo e inspirador, y donde por otra parte, habían brillado insignes artistas de la talla, maestros como Hernández y Fernández y como Felipe de Castro. No podía continuar pensando sobre nosotros esta maldición o entredicho, tan penoso como extraño, cuanto se quiera contra la moderna edad; pero no cabe negarle el mérito de haber reconocido el derecho a la belleza a todas las gentes y a todos los pueblos. Esto lo vi de realce en la Exposición Universal de París en 1900; la última que presencié el mundo, y en la cual los que a ella concurríamos gozamos de la rara fortuna de contemplar reunidas obras maestras de toda procedencia, incluso las de la escuela prerrafaelista, las creaciones de Dante, Gabriel, Rossetti y de Bruce Jones, que en Inglaterra misma es difícil admirar, porque andan esparcidas en diferentes mansiones y condados. Y de tanta riqueza allí reunida lo que más me sorprendió fué la nota de catolicidad, ó sea de universalidad, que allí resplandecía como en la predicación del Evangelio, veíase que había sido llamado para recibir el don del arte, no solo el pueblo escogido, sino los gentiles y los hijos de la esclava,

Y tenía que ser así, porque el arte es el culto en que conculga, ó debiera conculgar, al menos, la humanidad entera en la total redondez del globo.

No podíamos continuar siendo una triste excepción en la Península, y la secular esterilidad se ha trocado en fecundidad razonada. Con ser mucho lo que esta Exposición cumple, es más, sin embargo, lo que sugiere para el porvenir. La región contiene tesoros, y no se ha hecho, por ahora, sino empezar a arañar el terreno rebuscando. Sin salir de la esfera rural y del elemento labriego, y la venta salir siempre de todo hueco cerrado, la variedad de aspectos es tal, que deslumbró solo pensada. Y reúne solo Galicia, para explicar al pintor al escultor y hasta al arquitecto, y al músico, y al decorador cuya obra cada vez adquiere por las necesidades de la vida moderna mayor importancia una cantidad tal de materia y de fondo, unida a tal levadura de sentimiento y de idealidad, que permiten esperar la confirmación de su carácter propio, y suponer que abarcará, en sus obras venideras, todo el contenido rebosante y jugosísimo de la región, que apenas empieza a conocerse. Celebremos, pues, de esta Exposición tanto lo intentado como lo que enseñará a intentar, y saludemos el anhelo estético que revela y arrojamnos ante los pies de sus organizadores y mantenedores, la flor del silvestre brezo de nuestras gándaras, la madreselva de nuestras comarcas, la verde espina del pino, y el felpón del castaño que lentamente deposita su allamosa en el monte; que no todo ha de ser laurel, es preciso que Galicia invente sus típicos ramos triunfales ya que hay victoria. He dicho.

VIAJEROS

Están en la Coruña el notable escritor D. Ramón María Tenreiro, el magistrado de la Audiencia de Madrid D. Enrique Castro Varela con su señora, el juez de 1.ª instancia de la Estrada D. Gustavo Varela Radio y el diputado a Cortes D. Ramón Sanjurjo Neira.

— Regresaron a Madrid los condes de Maeda. — Saló por Avila D. Eduardo García de Dios. — Regresaron: de San Pedro de Nos, D. Joaquín R. Riveiro; de Guizur, D. Celedonio Esteban, y de Melid, D. Enrique Barral, quien salió para Arteijo.

EN MONFORTE

UN AUTOMÓVIL TEMBLE

En la tarde del pasado domingo circulo por las calles de Monforte un automóvil que estubo a punto de no dejar títere con cabeza.

Un coche particular, propiedad del ingeniero de Obras públicas D. Mariano Hernández, que con otras personas ocupaba el vehículo, embistió, por una falsa maniobra, al coche que hace el servicio de viajeros a la estación del ferrocarril, propiedad del Hotel Comercio.

Del violento choque resultó con una lesión en la pierna derecha el mayoral y con varias contusiones dos viajeros.

Desde la Avenida de Osmá el automóvil se dirigió a la estación del ferrocarril y en las inmediaciones atropelló a un soldado licenciado que regresaba a su casa.

Este joven, llamado Antonio Rodríguez, tuvo que ser conducido al hospital, apreciándose la fractura de una pierna.

Los demás heridos, incluso el mayoral del coche, Manuel Rodríguez, no ofrecen gravedad en las lesiones recibidas.

Y a pesar de los dos perecenes que tuvo el automóvil, ni el chauffeur Alvaro Méndez, ni ninguna de los ocupantes del coche tuvieron que lamentar daño alguno.

El chauffeur fué detenido.

AVISO A LOS NAVEGANTES

Minas submarinas

En la comandancia de Marina de este puerto se recibió ayer un telegrama de la capitania general del departamento de Ferrol, concebido en los siguientes términos:

«En punto Sagre, Cabo San Vicente, han sido colocadas minas submarinas. Se recomienda que los buques pasen a más de cinco millas de dicha punta para evitar los peligros consiguientes.»

Y lo hacemos público para conocimiento de los navegantes.

PABELLON LINO

Compañía de Ricardo Calvo

«Los intereses creados», la hermosa comedia de Benavente, llevó ayer numerosa y distinguida concurrencia al «Pabellón Lino», ávida de admirar una vez más las bellezas que encierra esta celebradísima obra del más grande de los comediantes españoles.

La interpretación fué acertadísima, mereciendo por ello grandes y calurosos aplausos cuantos en ella tomaron parte, especialmente el Sr. Calvo, que, como siempre, fué ovacionado.

Por la noche representó la preciosa leyenda histórica «Reinar después de morir», que valió un señaladísimo triunfo a la señorita Seco y al señor Calvo. La concurrencia fué también muy numerosa, saliendo encantada de la representación.

En la vespertina de esta tarde pondrá la divertidísima comedia de García Alvarez y Muñoz Seca «Los cuatro Robinsones», que hará destripar de risa a cuantos acudan a verla. Con tan regocijadísima obra ha obtenido esta compañía grandes éxitos en cuantas poblaciones ha actuado.

Por la noche representará la saladísima comedia «La chocolaterita», de la cual hacen una verdadera creación la señorita Seco y el señor Calvo, que están deliciosos en sus respectivos papeles.

«Son las de hoy dos obras de las más divertidas que se han puesto en escena y que llevarán su «Pabellón Lino» mucha gente, en la seguridad de que pasará unas horas muy agradables.»

Brevemente pondrán «Amo y criado», «En el seno de la muerte», «La garra», «Hamlet» y otras.

Para el viernes anunciase el beneficio de nuestro paisano el simpatísimo actor Pepe Vico, que con tan generales amistades cuenta en esta población.

EL TIEMPO

Parece que el tiempo tiende a componerse, porque el barómetro subió ayer desde los 756 hasta los 759 milímetros.

El viento, sin embargo, fué del SO, y SSO, con cielo casi cubierto y el sol no lució más que por espacio de seis horas y 30 minutos.

Refresco un poco la temperatura, siendo la máxima de 18 grados y la mínima de 12.

De cómo llovió anteañoche da idea el dato de haber registrado el pluviómetro 35 milímetros.

Es probable que continúe el viento de la región del Oeste, con chubascos.

TRIBUNALES

Sumarios ingresados en la Secretaría de gobierno de esta Audiencia el día 28 de Agosto de 1917.

EL PUERTO

Entraron ayer en el puerto el vapor «Villano», procedente del Ferrol, y la lancha de vela «Comercio», de igual destino, en lastre.

Fueron despachados la goleta «Lealtad» y la lancha de vela «Comercio», para Ferrol, en lastre y con carga general, respectivamente.

CRONICA LOCAL

Varios vecinos del Campo de Artillería nos escriben diciéndonos que de un taller de reparaciones que allí existe salen los mecánicos a hacer pruebas por el citado campo con los coches que arreglan, a altas horas de la noche, perturbando el descanso del vecindario, por lo cual nos ruegan que trasmitámoslos su queja al alcalde.

Para curar las enfermedades crónicas se impone el uso de medicamentos que han de usarse mucho tiempo seguido y han de llevar dos indicaciones. Ser inofensivos y curar. Esto pasa con el Elkir Estomacal de Saiz de Carlos, que cura las enfermedades del estómago e intestinos y no perjudica aunque se use años seguidos.

Y EL BUFON REIA.—M. Barbeito y Herrera.—Librerías de Lino Pérez y de Próspero Cúe, calle Real, 43 y 49 en la de Lafuente, Cantón Pequeño, 13 e Imprenta EL NOROESTE.

Se ha fijado en las esquinas un bando de la alcaldía haciendo saber que se va a proceder al reparto y recogida a domicilio de los boletines individuales de inscripción para la renovación total del Censo electoral y dando instrucciones al vecindario para el cumplimiento de este deber que impone la ley.

LA PERLA CORUÑESA pondrá a la venta el próximo lunes, día 3, su gran saldo de todos los reales sobrantes de la temporada. Único día de venta.

En Septiembre próximo,

EL PELIGRO AMARILLO!

Serie de episodios cinematográficos

Se interesa lo antes posible y a horas hábiles, la presentación en el Juzgado de la Comandancia de Marina y ante el alférez de navío D. José Corvera, del que era patrón de la lancha «San Manuel» en el próximo pasado mes de Julio, con objeto de prestar declaración en el expediente de salvamento de la lancha de vapor «Peloreña».

El niño Manuel vino al mundo con estigmas hereditarios: débil, desnutrido, vive con vilipendio y crece a fuerza de cuidados, artificialmente, salva los peligros de la primera infancia y llega a la segunda en malísimas condiciones. Sus huesos, no tienen condiciones de vida y una causa fortuita, caída, golpe, los ulcera, sobreviene la crisis ó sea la tuberculosis, terrible plaga de la humanidad, que busca una víctima ósea más entre los seres debilitados y sin resistencia orgánica.

Unos frascos de Hipofositos Salud entonan la sangre, nervios y huesos, dan vigor a todo el organismo y apartan el espectro de la tuberculosis de los huesos, que por su frecuencia es peligro formidable para los infantes y adolescentes. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientés éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofositos Salud.

Esterilizaciones al AUTOCLAVE

Trousseau para partos.—Centro de Especialidades

Alimentos para diabéticos

PERPUMERIA

Farmacia Europea, de López Abente

55 - Real - 55

Han sido nombrados portero de la Escuela Normal de Maestros de Santiago, con el sueldo anual de 750 pesetas, D. Rafael González Molina; carterero de Camino Grande, en esta provincia, D. José López Castañeira; de Miranda, en la de Lugo, D. Ramón Osete Camino, y de San Jorge de Sacos, en la de Pontevedra, D. Gerardo Rodríguez Gómez.

AUTOMOVILISTAS.—Desde el domingo, 28, se despacha BENCINA en casa de Isidro Rivas, en el Puente del Pasaje.

Nos suplican la publicación de las siguientes líneas: «Se ruega a los señores que constituyeron la colonia voluntaria para la carga de buques, que se sirvan pasar por el pabellón de la Sociedad Oceanográfica, hoy, 29, a las doce horas, para enterarse de un asunto que les interesa.»

BAÑOS DE ARTEJO.—Véase el anuncio en tercera plana.

PABELLON LINO

Compañía dirigida por el eminente actor RICARDO CALVO

A las 7 y 1/2 Vermouth. Gran moda

Única representación de la saladísima comedia

Los cuatro Robinsones

Grandioso éxito de risa

A las 10 y 1/2 GRANDIOSO EXITO

Última representación de la saladísima comedia

La chocolaterita

Butaca, 150 ptas. General, 50 pts.

Remedios Pérez Vilarño, que vive en la calle del Curro número 6, acudió ayer a la Inspección de Vigilancia denunciando que le habían sustraído de su casa 25 pesetas.

Sospecha que la autora de la sustracción es otra mujer llamada Carmen García Vázquez, pero ésta se defendió de la acusación y no se pudo comprobar su culpabilidad.

Doctor Ramón Jiménez Facio, del Hospital de la Princesa, de Madrid. Especialista en garganta, nariz y oídos.

Consulta, de 11 a 1 y de 2 a 4.

Riego de Agua, 17, 3.ª izquierda.

En San Cristóbal (de las Vifias se hizo ayer casualmente en la mano izquierda el barrendero municipal Ricardo Doño Álvarez y fué curado en la Casa de Socorro.

Toso el que quiere, pues no hay los que resisten 24 horas a los «Discoides Pectorales Roselló» — Caja, dos reales.

Peluquería González, Real, 9, 1.ª

Establecimiento de primer orden. Servicio esmerado e higiénico. Abonos económicos.

Gran Bar Modelo

OLMOS, 16 y 18

La cocina práctica. Todo de puro estilo Piedadillo: Tortilla chufi, huevos al plato, riones al Jerez, merluza frita ó a la marinera, almejas en salsa verde, rosbif con pimientos, filetes imperiales, bistek con patatas, chateaubriand con trufas, flanes, frutas, quesos y mariscos.

Plato del día: Pimientos rellenos.

Doctor Sal Lence

Habiendo regresado de Lugo, reanuda su consulta de la VISTA.—Ramón de la Sagra.

Francesch

trasladó su sutería a la Fuente de San Andrés número 24, 1.

ENFERMEZAS DEL ESTOMAGO

INTestino e HIGADO.

por el médico especialista M. CRESPO, profesor del Instituto Rubio de Madrid.—Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.

SANTA LUCIA, 26 y 28, 2.ª

Amadeo Rey Grimaldos

Ex-interno de las clínicas de Ginecología e Infancia del Hospital de Santiago.

Médico en general y especialista en enfermedades de la mujer, partos y niños.

Viernes consulta gratis para pobres de siete a nueve.—Calle Real, 94-1.ª

Conservas Trevijano

Son preferidas a todas

Dr. Sal Lence consulta de la VISTA de tres a seis.

Calle Ramón de la Sagra, (Chalet), Al final de Lineros Rivas

Sanatorio Gradaille

Cura y operaciones de la vista (calle de Coepostela, número 6.

Dr. BENAVENTE.—Consulta de 10 a 4.

Telegramas y Telefonemas

Servicio de nuestros corresponsales en Madrid

Habla Sánchez Guerra

Está del rey

El ministro de la Gobernación dijo «esta mañana a los periodistas que el rey se encuentra mejor.»

Hacia la normalidad

Respecto a los pasados sucesos manifestó que ya restableciéndose la tranquilidad.

os huelguistas de Santander

Un telegrama oficial de Santander comunica que en Torrelavega se ha presentado el resto de los ferroviarios huelguistas.

En la capital se han presentado algunos mozos de tren.

El subsecretario de Hacienda

Agregó que había regresado a Madrid el subsecretario de Hacienda Sr. Ordóñez, posesionándose nuevamente de su cargo.

De política

Los transportes ferroviarios

Una comisión de la Cámara de Comercio entregó al ministro de Fomento una protesta contra la anunciada elevación de los transportes ferroviarios.

Salieron de Bilbao para San Sebastián los diputados y senadores Sres. Ampuero, Arcellona, Chavarrí e Ibarra, para tratar de la autonomía para las Diputaciones vascas.

De San Sebastián

Inauguración de un chalet

Hoy se inauguró el chalet del campo de «golf».

La estrea

En el teatro Reina Victoria se ha estrenado una comedia de Ignacio Luca de Tena, titulada «Lo que ha de ser».

Obtuvo un gran éxito.

Resumen de la prensa

El Debate

Censura la campaña de parte de la prensa pretendiendo que se conceda indulgencia a los organizadores de la revolución.

van pasar por el pabellón de la Sociedad Oceanográfica, hoy, 29, a las doce horas, para enterarse de un asunto que les interesa.»

BAÑOS DE ARTEJO.—Véase el anuncio en tercera plana.

PABELLON LINO

Compañía dirigida por el eminente actor RICARDO CALVO

A las 7 y 1/2 Vermouth. Gran moda

Única representación de la saladísima comedia

Los cuatro Robinsones

Grandioso éxito de risa

A las 10 y 1/2 GRANDIOSO EXITO

Última representación de la saladísima comedia

La chocolaterita

Butaca, 150 ptas. General, 50 pts.

Remedios Pérez Vilarño, que vive en la calle del Curro número 6, acudió ayer a la Inspección de Vigilancia denunciando que le habían sustraído de su casa 25 pesetas.

Sospecha que la autora de la sustracción es otra mujer llamada Carmen García Vázquez, pero ésta se defendió de la acusación y no se pudo comprobar su culpabilidad.

Doctor Ramón Jiménez Facio, del Hospital de la Princesa, de Madrid. Especialista en garganta, nariz y oídos.

Consulta, de 11 a 1 y de 2 a 4.

Riego de Agua, 17, 3.ª izquierda.

En San Cristóbal (de las Vifias se hizo ayer casualmente en la mano izquierda el barrendero municipal Ricardo Doño Álvarez y fué curado en la Casa de Socorro.

Toso el que quiere, pues no hay los que resisten 24 horas a los «Discoides Pectorales Roselló» — Caja, dos reales.

Peluquería González, Real, 9, 1.ª

Establecimiento de primer orden. Servicio esmerado e higiénico. Abonos económicos.

Gran Bar Modelo

OLMOS, 16 y 18

La cocina práctica. Todo de puro estilo Piedadillo: Tortilla chufi, huevos al plato, riones al Jerez, merluza frita ó a la marinera, almejas en salsa verde, rosbif con pimientos, filetes imperiales, bistek con patatas, chateaubriand con trufas, flanes, frutas, quesos y mariscos.

Plato del día: Pimientos rellenos.

Doctor Sal Lence

Habiendo regresado de Lugo, reanuda su consulta de la VISTA.—Ramón de la Sagra.

Francesch

trasladó su sutería a la Fuente de San Andrés número 24, 1.

ENFERMEZAS DEL ESTOMAGO

INTestino e HIGADO.

por el médico especialista M. CRESPO, profesor del Instituto Rubio de Madrid.—Horas de consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.

SANTA LUCIA, 26 y 28, 2.ª

Amadeo Rey Grimaldos

Ex-interno de las clínicas de Ginecología e Infancia del Hospital de Santiago.

Médico en general y especialista en enfermedades de la mujer, partos y niños.

Viernes consulta gratis para pobres de siete a nueve.—Calle Real, 94-1.ª

Conservas Trevijano

Son preferidas a todas

Dr. Sal Lence consulta de la VISTA de tres a seis.

C

FABRICA MECÁNICA DE CALZADO

de Angel Senra

INSTALADA EN EL CAMINO NUEVO.

Unico depósito para la venta por menor: Cantón Grande, 15.

Venta directa de Fabricante á Consumidor.

energía la creación de una comisión temporal del Estado, compuesta de miembros de la Duma, que disponga de plenos poderes, con intervención del comité de obreros y soldados.

Los delegados de otras provincias han pedido la inmediata convocatoria de las Cortes Constituyentes.

Dícese que el general Korniloff hará importantes declaraciones.

La situación de Grecia

En el Parlamento griego

Hasta media noche duraron los debates en la Cámara griega, explicando Venizelos los acontecimientos de los años últimos y la política seguida por el rey Constantino.

América contra Alemania

Wilson y Kerensky

Telegrafan de Washington que el presidente Wilson ha decidido sostener la política de Kerenski, anticipando á Rusia cien millones de dollars.

Wilson estudia otros medios para ayudar á Rusia.

También decidió enviar á Roosevelt para levantar los ánimos.

Comunicados oficiales

El francés de la tarde

París.—En las primeras horas de la noche fueron intensamente bombardeadas nuestras líneas de la región de la meseta de California y Chevreux. Nuestra artillería lo detuvo.

Hicimos incursiones contra las trincheras alemanas de Ruffo Soutis, dispersando un reconocimiento en Monte Jurel, hacia Arrancourt, cogiendo algunos prisioneros.

En el frente de Verdun hubo gran actividad de artillería.

En la región del bosque de Avocourt y en el sector de Beaumont fracasaron dos golpes de mano contra nuestros puestos, hacia Vaux-les-Palameux.

La noche transcurrió tranquila en el resto del frente.

El alemán de la tarde

Berlín.—Al anochecer emprendió el enemigo un ataque corraído contra varios sectores, que duró hasta entrada la noche, manteniéndose en nuestras posiciones, excepto una brechita al Noroeste de Fresenberg.

Los ingleses tuvieron grandes pérdidas.

Al Oeste de Calé el se malograron nuevos avances de los ingleses.

En el Camino de las Damas rechazamos un avance francés contra la carretera de Alenon á Saucy.

Varias incursiones nuestras al Sur de Courtecan y al Sureste de Ailles tuvieron éxito.

Los prisioneros que cogimos al recuperar la aldea de Beaumont pertenecían á tres divisiones francesas.

Al anochecer en la orilla oriental del Mosa hubo gran actividad de artillería y ataques parciales al Oeste de la carretera de Beaumont á Vochereville.

Los franceses tuvieron grandes bajas.

Teatro oriental.—Sólo hubo actividad de combate en varios sectores desde Duena hasta el río.

Asaltamos la altura de Dolzick, en la aldea de Rojan, aniquilando la resistencia rusa, cogiendo varios cientos de prisioneros y material.

El enemigo retiróse con grandes bajas.

En el sector de Rakizno el enemigo atacó con fuerzas superiores nuestras avanzadas de las aluras Norte de Soveja y en el valle de Susita.

Entre el Prespa y el lago Doiran revivió el fuego.

Los búlgaros rechazaron varios destacamentos enemigos, que atacaron al Oeste del Vardar, cerca de Lemunida.

El italiano

Roma.—El ministro Bissolatti se trasladó á la meseta de Anghela, visitando las primeras líneas de las tropas, siendo ovacionado.

Dirigió la palabra á las tropas, produciendo gran entusiasmo.

Durante el bombardeo del monte San Gabriel, despidióse cantándose el himno nacional y dándose vivas al rey.

En la meseta de Bainsizza aumentó la lucha.

El enemigo extrema la resistencia para impedir nuestro avance hacia Oriente.

Nuestros aviones bombardearon las líneas enemigas, llevando el desorden á la retaguardia.

El ruso

Petrogrado.—El enemigo atacó á los rumanos al Sur de Oena, rechazándolos.

Con la operación de la flota atacamos Orduc, en el mar Negro.

Destruimos numerosos barcos y causamos explosiones en once motoras y siete goletas.

ULTIMA HORA

Autorizóse á la Dirección de Seguridad para expedir licencias de caza á las personas que ofrezcan garantías.

Vicente Pastor ha negado que se retire del toro. Dice que toreará en Madrid en la próxima temporada.

La Cámara de Comercio de Madrid elevó una instancia al ministro de Fomento exponiendo los trastornos que ocasiona la supresión de las tarifas especiales de ferrocarriles.

Por el ministerio de Fomento dictóse una real orden invitando á realizar el transporte del carbón á flete reducido desde los puertos asturianos.

La fábrica La Vasconia, que cuenta con 1.300 obreros, les ha aumentado 75 céntimos diarios á cada uno.

El ministro de Gracia y Justicia ha terminado la redacción del discurso que leerá en la apertura de los Tribunales.

Celebráronse en Pontevedra los juegos florales, adjudicándose la flor natural á don Rafael López de Haro.

El mantenedor, Sr. Goicoechea, pronunció un discurso contra el caciquismo.

En Barcelona fallecieron José García y su yerno Vicente Rosell. Este mató á su conyugante.

Llegó á Barcelona el nuevo trasatlántico "San Carlos".

En la calle de Cerdeña, de Barcelona, descubrióse un depósito de moneda falsa.

Han sido sumariados los industriales de Barcelona que elevaron los precios durante la semana de los sucesos.

En el hospital civil de Barcelona falleció Matías Aparicio, herido el martes de la semana de los sucesos.

Dicen de Valencia que cerca de Benifayó, yendo requisando los billetes, cayóse á la vía el inventor Nicolás Calvo, produciéndose graves heridas.

El departamento de Estado de Washington dice que el Gobierno yanqui tiene pruebas de que Alemania pretendía declarar la guerra á los Estados Unidos después de haber derrotado á Francia é Inglaterra.

SE ALQUILA el piso tercero de la casa número 12 de San Nicolás, Razon, en Juana de Vega, 17, 4.^o

SE ALQUILA, piso 2.^o, Alameda, 22, Garage.

EN LA PELUQUERIA de Juan Dopico se necesita un ayudante de competencia.

CHICO aprendiz escriptorio, con alguna instrucción prefeciosa.

Informarán en Santa Lucía, 13.

VENDO muy barato automóvil 2 asientos de dos cilindros, en buen estado el motor, carroserie antigua. Dirigirse por carta al Apartado de Correos, número 12, La Coruña.

Espectáculos

FABELLON LINO

Compañía del Teatro Cervantes, de Madrid, que dirige el eminente actor RICARDO CALVO

Única representación de la graciosa comedia LOS CUATRO ROBINSONES

Grandioso éxito de risa

A las 10 y 1/2 **GRANDIOSO EXITO**

Última representación de la saladísima comedia LA CHOCOLATERITA

Butaca, 150 ptas. General, 50 cts.

CINEMA SALON CORUNA

Grandioso programa para mañana, jueves, 30 de Agosto, en seis grandes partes:

- 1.º La interesante película cómica en una parte, marca "Astra" "El sueño del Bilete".
- 2.º El tercer episodio de Lucile la hija del circo en dos partes, marca "Trasatlántico" "Más allá del peligro".
- 3.º El cuarto episodio de la misma película en dos partes "El ladrón robado".
- 4.º La graciosísima película de mucha vis cómica en una parte, marca Nordisk, "El paraguas".

Notas Útiles

Registro civil.

Día 28.—Nacimientos: Laura Luisa Fernández Vega y Mercedes Rodríguez Conchado.

Funciones: Aurora Valle Coma, 48 años (trabismo cerebral); Manuel Vázquez Barreiro, 84 años (carcinoma de la laringe); Carmen Vázquez Taboada, 35 años (lesión orgánica del corazón), y Concepción Rama Vázquez, 74 años (enfermedad orgánica del corazón).

Matrimonios: Ninguno.

SE ALQUILA el piso tercero de la casa número 12 de San Nicolás, Razon, en Juana de Vega, 17, 4.^o

SE ALQUILA, piso 2.^o, Alameda, 22, Garage.

EN LA PELUQUERIA de Juan Dopico se necesita un ayudante de competencia.

CHICO aprendiz escriptorio, con alguna instrucción prefeciosa.

Informarán en Santa Lucía, 13.

VENDO muy barato automóvil 2 asientos de dos cilindros, en buen estado el motor, carroserie antigua. Dirigirse por carta al Apartado de Correos, número 12, La Coruña.

COMERCIO DE VINOS.—Calle de San Andrés, número 72.—Esta casa, por entenderse directamente con los cosecheros, puede servir los vinos de Castilla, Rioja, Valdepeñas, del Bierzo, Valdeorras, el tan rico de Grañena (Lérida) más puros y más baratos que nadie. Hay Rioja clarete embotellado marca S. M. á 2 reales botella sin casco.—Servicio á domicilio.—San Andrés, 72, Comercio de vinos.

Pedid con preferencia á todos el rico **ANIS DEL EXPLORADOR** reconocido como el mejor de los anisados.

FELIX F. PORRAS

Fernández de los Ríos, 10, Madrid.—Agente en la Coruña, D. Pedro Marquez, Real, 62, 2.^o

A LOS HERRADORES.—Hierro cortado en Uras; propio para herraduras de caballo y buey. Fundación de Wonsenburger.

SE VENDE UNA CASA de moderna construcción en el Ensanche de la Coruña; tiene bajo y 3 pisos de grandes dimensiones, con todos servicios. Da buena renta. Del precio informarán calle de Ramón de la Sagra, número 12, piso segundo (último de Linares Rivas).



CALLICIDA IDEAL

A los tres días de su empleo, los **CALLOS** se desprenden por sí solos, de modo tan admirable, que deja sorprendido por su eficacia.

Cartera, 0'50 pesetas

De venta en Coruña, Farmacia y Droguería de D. José Villar, Real, núm. 82, y principales farmacias y droguerías.—Depósitos: centros de especialidades, y Alvarez de Toledo, Farmacéutico, ZAMORA.

Sarna (Roña)

Sin baño la cura rápidamente el Antisárbico Marli.—3 pesetas frasco.—Depósito: Sucesores de J. Villar, Real, 82.

ESTACION BALNEARIA DE ARBEJO

A 11 kilómetros de la Coruña | TEMPORADA
CARRETERA DE COROUBION | 1.º Julio á 30 Septiembre

Aguas termales, desde 26° á 47° clorurado-sódicas, bromo-yoduradas, bicarbonatado ferruginosas. Prototipo de la natural MEDICACION DEPURATIVA TONICA SEDANTE.

Indicaciones especiales. DEBILIDAD y ciertas DISTRORFIAS CONSTITUCIONALES, LINFATISMO, ESCROFULA (tipo erético) y ANEMIAS esenciales. NEURASTENIA, REUMATISMO neuralgico am en CARDIACOS

Enfermedades de la PIEL irritables.—METRORRAGIAS

Clima ideal en verano: Fresco, constante y de atmósfera diáfana y pura. Gran Hotel, económico, con salón de recreo, habitaciones higiénicas; alimentación sana y nutritiva

Médico-Director: Dr. D. Camilo Pintos Reino.
Pídanse informes-guías al Administrador, D. BALDOMERO GONZÁLEZ MES.

NEURASTOL

GRANULADO

ESPINAR

CURACION DE LA

NEURASTENIA

AFECCIONES NERVIOSAS

TUBERCULOSIS

INAPETENCIA, etc., etc.

Recomendado por los Sres. Médicos.

VENTA

FARMACIAS Y DROGUERIAS

PIANO. SE VENDE, GALERA, 2-1.º, IZQUIERDA.

Pomada ZEHNAS

Antihemorroidal

CURA: Pronto y radicalmente toda clase de ALMORRANAS sanguinolentas ó no, internas ó externas, PRURITOS DEL RECTO, GRIETAS, etc. No es simple calmante, como otros muchos preparados, sino que cura verdad.

Tubo, 3 pesetas

Desconfiad de todas las imitaciones.—Exigid siempre la marca registrada ZEHNAS

Venta: Principales Farmacias y Droguerías.

Depósito: En Coruña, Gran Farmacia Moderna.—Castelar, 18 y 20.

A los forasteros

Maestro sastre acreditado de Santiago. Su especialidad es el corte y el trabajo.—Fuente de San Andrés, 15 y 17, bajo.

Libros Nuevos

"Amor que vence al amor", por A. Rey Soto, pesetas 350.

"Volvorota", por W. Fernández Flórez, 350.

"Jesus que vuelve", por Angel Guimerá, 350.

"Los dramaturgos españoles contemporáneos", por A. González Blanco, pesetas 350.

"Las carreras en España".—Año 1917, por J. Hertreros, 5.

"Aspectos económicos de la gran guerra", por F. Rahola, 3.

"El comercio del mundo", por James Davamport, 4.

Librería de Lafuente
CANTON PEQUEÑO, 13 LA CORUNA

Aguas y Baños de Carballo

á treinta kilómetros de la Coruña

Automóviles y coches diarios á dicho pueblo. Aguas sulfurado-sódicas similares á las de Aguas Buenas especialísimas para los catarros de las vías respiratorias, uterinos, vexicales y herpetismo. Por su termalidad y composición química, son excelentes en el reumatismo, coxalgias y sin número de afecciones quirúrgicas.

Temporada oficial, del 1.º de Julio á 30 de Septiembre

Médico Director: D. Luis Alexandre.

Kiosco Alfonso

RESTAURANT

Servicio á la carta.

Todos los días á las 2 1/2 y 7 de la tarde y á las diez de la noche, grandes conciertos por el cuarteto que dirige el conocido maestro Sr. de Luca.

Los domingos habrá también conciertos á las doce de la mañana.

¡CANOSOS!

Usad TINCAR, la tintura mundial.

Se venden diariamente miles de frascos.

Precio, 125 pesetas.—Farmacias y Perfumerías

DEPÓSITO

Droguería de Bescansa, Real, 27

Médico Rodriguez

GARAS, 2

Rayos X.—Horas de consulta de 11 y medía á 1 y de 5 á 8 tarde.

Eternit-Metzger

Pizarra de cemento y amianto para tejados y paredes. La pizarra ETERNIT-METZGER es la teja ideal. Representante y vendedor exclusivo en esta provincia, José Amedeo, San Andrés, 118.

NIÑAS PARA RECADOS.

Se precisau de sombreros.

«AUX ELEGANTES».—Real, 81-1º

Pena-Castillo

Sanatorio destinado á enfermos del aparato digestivo, nutrición y nervios

Parque grandioso, Hidroterapia, Electroterapia, Cocina dietética.

Director Dr. MORALES.—Santander.

Gran Exposición de Cuadros Religiosos

Paisajes, Grabados y Oleografías

en la Fábrica de Puig—Socorro, 10

Pudlo

Impermeabilizador inglés del cemento

Evita completamente la humedad en

Azoteas de cemento, depósitos de agua y baños. Capas de aislación, Paredes porosas á la intemperie ó encostradas, Zanjas de garages, Cámaras de hornos, Escusas de canales y de rios, Puentes del ferrocarril, Cloacas, tanques, subsuelos inundados, Jucturas de caños sanitarios, Fondos de barcos, etc. etc.

AUMENTA LA RESISTENCIA DEL CEMENTO

EVITA LAS MANCHAS Y LAS GRIETAS DEL CEMENTO

UNICO VENDEDOR:

VIUDA DE NOVOA

PAYO GÓMEZ, 6. --- LA CORUNA

Mantecados de Laujár

Carne de Membrillo. --- Almendras garapiñadas.

Confitería El Progreso

REAL, 50 y 52

Nuestra Señora del Carmen

Colegio para Señoritas, Elemental y Superior

Preparación para la Normal y continuación de la carrera del Magisterio

Directora: Srta. María Iglesias Herrero.—Labores: Angela Gieharro Gavilán.—Música: Dolores Gómez Segura.—Francés: por Profesor competente.—Caligrafía y Dibujo: D. Juan Mariño López

Se admiten internas, medio pensionistas y externas.

APERTURA DE CURSO: 1.º DE SEPTIEMBRE. CANTON PEQUEÑO, 21.

MÉDICO LENS

Consulta general de 12 á 2

Consulta especial de Rayos X y electricidad médica de tres á cinco y media de la tarde

Instrumental completo para toda clase de trabajos de la especialidad.

Aparatos transportables para trabajo en domicilio

ESTRECHA DE SAN ANDRÉS 2-2.º

Papel para fumar TORO

Los consumidores que presenten 200 cubiertas de dichos libritos TORO, se les obsequiará con un espléndido monedero plata de ley garantizada.

Pueden verificar la entrega de las cubiertas en nuestros almacenes.

Viuda é Hijos de Miralles

GRABE USTED EN SU IMAGINACION

que esta es la cajita original del auténtico

SELLO YER

que cura, como no hay preparado que le iguale, el Dolor de Cabeza, Jaquecas, Neuralgias, Grippe, Cólicos, Dolor de Miel y de Oídos, Dolores Reumáticos y toda clase de dolores.

Caja con un sello, solo cuesta **30 céntimos**.—Caja con doce sellos, **3 pesetas**

De venta en todas las buenas Farmacias y Droguerías

†

D. O. M.

Rogad á Dios en Caridad por el alma de

LA SEÑORA

Doña Carlota Vigil y Arce

Que rindió cristianamente su alma al Señor en la noche del día de ayer, 28 de Agosto, confortada con todos los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

Su esposo don José F. España, Coronel del tercer Regimiento de Artillería de Montaña; sus hijos don José, doña Pilar, doña María, don Luis, don Julio, don Fernando y doña Isabel; la doña Eloisa Arce, hermana doña Julia Vigil, viuda de Abella; sobrinos doña Josefina, doña Carmen y don José de Carricarte y Vigil; don José María, don Augusto, don Julio y don Carl's Abella Vigil; sobrinos políticos don Luciano Yardi y don José Arguñán, primos y demás parientes,

SUPLICAN á sus amigos se sirvan concurrir á la conducción del cadáver al cementerio general, que tendrá lugar mañana, jueves 30, á las doce hora, y á su entierro y honras, que se celebrarán en la iglesia parroquial de San Jorge, de esta ciudad, el día 31, á las diez hora, por lo que anticipan las gracias

Casa mortuoria: Cantón Grande, núm. 9-1.º

